



CUPPONE F.Lli S.r.l.



LISTINO RICAMBI
SPARE PARTS LIST
ERSATZTEILLISTE
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE
LISTADO DE REPUESTOS
ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Via Sile, 36
31057 Silea - Treviso - Italia

Tel. +39 0422 361143
Fax +39 0422 360993

info@cuppone.com
www.cuppone.com

MAX M



Cuppone F.Lli S.r.l.
IT08020000002207

MAGGIO 2013

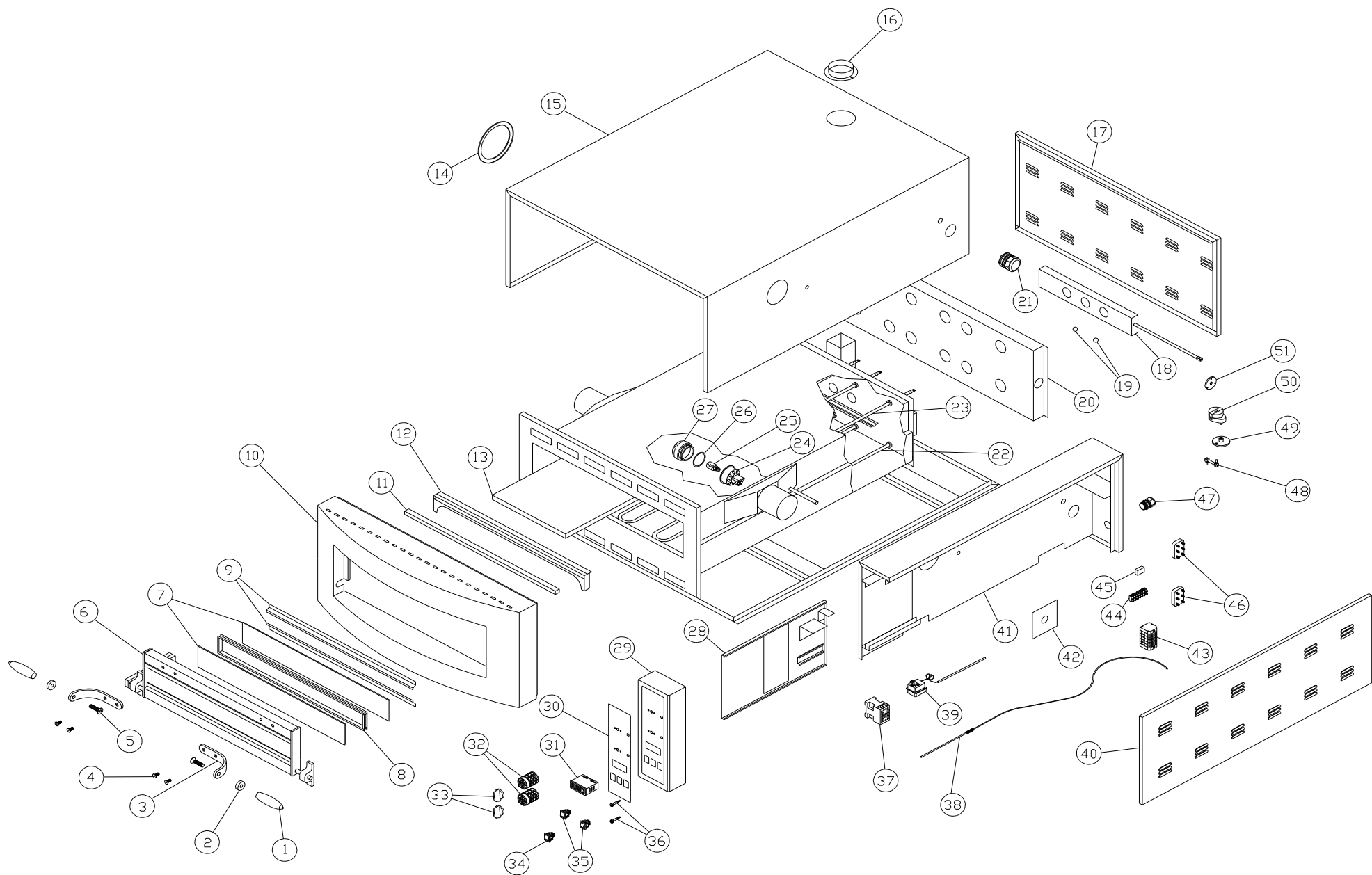
MAY 2013

MAI 2013

MAI 2013

MAYO 2013

Май 2013



MAGGIO 2013

MAY 2013

MAI 2013

MAI 2013

MAYO 2013

Май 2013

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
1	91510000	Manopola con inserto rossa	Door handle	Türgriff	Poignée porte	Tirador puerta	Ручка с вставкой красного цвета
2	91510050	Rondella salvamani rossa	Hand protection washer	Handschutz	Rondelle protège-doigts	Arandela salvamanos	Защитная шайба красного цвета
3	92013070	Maniglia cromata	Chromium-plated handle	Halterung	Poignée chromé	Asa cromada	Хромированная ручка
4	91110015	Vite TPSE 6x20 inox	Screw TPSE 6x20	Schraube TPSE 6x20	Vis TPSE 6x20	Tornillo TPSE 6x20	Винт TPSE 6x20 из нержавеющей стали
5	91110007	Vite TBE M 12x30 inox	Screw TBE M 12x30	Schraube TBE M 12x30	Vis TBE M 12x30	Tornillo TPSE 6x20	Винт TBE M 12x30 из нержавеющей стали
6	92023060	Porta completa Mx 435 - 635	Door Mx 435 - 635	Tür Mx 435 - 635	Porte complète Mx 435 - 635	Puerta completa Mx 435 - 635	Укомплектованная дверца Mx 435 - 635
6	92023061	Porta completa Mx 635L - 935	Door Mx 635L - 935	Tür Mx 635L - 935	Porte complète Mx 635L - 935	Puerta completa Mx 635L - 935	Укомплектованная дверца Mx 635L - 935
7	91610002	Vetro ceramico 713x93	Door glazing 713x93	Türglas 713x93	Vitre porte 713x93	Cristal de la puerta 713x93	Керамическое стекло 713x93
7	91610005	Vetro ceramico 1063x93	Door glazing 1063x93	Türglas 1063x93	Vitre porte 1063x93	Cristal de la puerta 1063x93	Керамическое стекло 1063x93
8	92033070	Distanziale vetro Mx 435 - 635	Glass spacer Mx 435 - 635	Distanzschiene Scheibe Mx 435 - 635	Entretoise verre Mx 435 - 635	Distanciador vidrio Mx 435 - 635	Прокладка стекла Mx 435 - 635
8	92033071	Distanziale vetro Mx 635L - 935	Glass spacer Mx 635L - 935	Distanzschiene Scheibe Mx 635L - 935	Entretoise verre Mx 635L - 935	Distanciador vidrio Mx 635L - 935	Прокладка стекла Mx 635L - 935
9	92033080	Fermavetro porta Mx 435 - 635	Door glass stopper Mx 435 - 635	Profile Sichtfenster Mx 435 - 635	Cale-vitre porte Mx 435 - 635	Junquillo de puerta Mx 435 - 635	Упор стекла дверцы Mx 435 - 635
9	92033081	Fermavetro porta Mx 635L - 935	Door glass stopper Mx 635L - 935	Profile Sichtfenster Mx 635L - 935	Cale-vitre porte Mx 635L 935	Junquillo de puerta Mx 635L 935	Упор стекла дверцы Mx 635L 935

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
10	92013090	Facciata completa Mx 435/1 - 635/1	Full front Mx 435/1 - 635/1	Vorderfront komplett Mx 435/1 - 635/1	Façade complète Mx 435/1 - 635/1	Fachada completa Mx 435/1 - 635/1	Укомплектованная передняя панель Mx 435/1 - 635/1
10	92013091	Facciata completa Mx 635L/1 - 935/1	Full front Mx 635L/1 - 935/1	Vorderfront komplett Mx 635L/1 - 935/1	Façade complète Mx 635L/1 - 935/1	Fachada completa Mx 635L/1 - 935/1	Укомплектованная передняя панель Mx 635L/1 - 935/1
10	92013100	Facciata completa Mx 435/2 - 635/2	Full front Mx 435/2 - 635/2	Vorderfront komplett Mx 435/2 - 635/2	Façade complète Mx 435/2 - 635/2	Fachada completa Mx 435/2 - 635/2	Укомплектованная передняя панель Mx 435/2 - 635/2
10	92013101	Facciata completa Mx 635L/2 - 935/2	Full front Mx 635L/2 - 935/2	Vorderfront komplett Mx 635L/2 - 935/2	Façade complète Mx 635L/2 - 935/2	Fachada completa Mx 635L/2 - 935/2	Укомплектованная передняя панель Mx 635L/2 - 935/2
11	92013500	Guarnizione porta Mx 435 - 635	Fibreglass gasket Mx 435 - 635	Glasfaserdichtung Mx 435 - 635	Joint en fibre de verre Mx 435 - 635	Junta en fibra de vidrio Mx 435 - 635	Прокладка дверцы Mx 435 - 635
11	92013501	Guarnizione porta Mx 635L - 935	Fibreglass gasket Mx 635L - 935	Glasfaserdichtung Mx 635L - 935	Joint en fibre de verre Mx 635L - 935	Junta en fibra de vidrio Mx 635L - 935	Прокладка дверцы Mx 635L - 935
12	92013020	Arco camera Mx 435 - 635	Oven chamber arched profile Mx 435 - 635	Hitzeschutzbogen Backkammer MX 435 - 635	Profil en arc pour enceinte Mx 435 - 635	Arco cámara Mx 435 - 635	Дуга камеры Mx 435 - 635
12	92013021	Arco camera Mx 635L - 935	Oven chamber arched profile Mx 635L - 935	Hitzeschutzbogen Backkammer MX 635L - 935	Profil en arc pour enceinte Mx 635L - 935	Arco cámara Mx 635L - 935	Дуга камеры Mx 635L - 935
13	91610055	Pietra cordierite 350x700	Stone 350x700	Stein 350x700	Pierre 350x700	Piedra 350x700	Кордиерит 350x700
13	91610056	Pietra cordierite 350x1050	Stone 350x1050	Stein 350x1050	Pierre 350x1050	Piedra 350x1050	Кордиерит 350x1050
14	92013130	Plafoniera preverniciata Mx	Ceiling light Mx	Abdeckung Lichtkegel	Plafonnier Mx	Panel de cobertura luz Max	Окрашенный плафон Mx
15	92013110	Involucro Mx 435/1	Casing Mx 435/1	Hülle MX 435/1	Enveloppe Mx 435/1	Envoltura Mx 435/1	Оболочка Mx 435/1
15	92013111	Involucro Mx 635/1	Casing Mx 635/1	Hülle MX 635/1	Enveloppe Mx 635/1	Envoltura Mx 635/1	Оболочка Mx 635/1
15	92013112	Involucro Mx 635L/1	Casing Mx 635L/1	Hülle MX 635L/1	Enveloppe Mx 635L/1	Envoltura Mx 635L/1	Оболочка Mx 635L/1
15	92013113	Involucro Mx 935/1	Casing Mx 935/1	Hülle MX 935/1	Enveloppe Mx 935/1	Envoltura Mx 935/1	Оболочка Mx 935/1
15	92013120	Involucro Mx 435/2	Casing Mx 435/2	Hülle MX 435/2	Enveloppe Mx 435/2	Envoltura Mx 435/2	Оболочка Mx 435/2
15	92013121	Involucro Mx 635/2	Casing Mx 635/2	Hülle MX 635/2	Enveloppe Mx 635/2	Envoltura Mx 635/2	Оболочка Mx 635/2
15	92013122	Involucro Mx 635L/2	Casing Mx 635L/2	Hülle MX 635L/2	Enveloppe Mx 635L/2	Envoltura Mx 635L/2	Оболочка Mx 635L/2
15	92013123	Involucro Mx 935/2	Casing Mx 935/2	Hülle MX 935/2	Enveloppe Mx 935/2	Envoltura Mx 935/2	Оболочка Mx 935/2
16	92312030	Ghiera D.80	Ring nut D.80	Kamining D.80	Bague D.80	Abrazadera D.80	Зажимное кольцо Д.80

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
17	92013200	Schiena Mx 435/1 - 635/1	Rear panel Mx 435/1 - 635/1	Hinteres Paneel Mx 435/1 - 635/1	Panneau arrière Mx 435/1 - 635/1	Panel trasero Mx 435/1 - 635/1	Задняя панель Mx 435/1 - 635/1
17	92013201	Schiena Mx 635L/1 - 935/1	Rear panel Mx 635L/1 - 935/1	Hinteres Paneel Mx 635L/1 - 935/1	Panneau arrière Mx 635L/1 - 935/1	Panel trasero Mx 635L/1 - 935/1	Задняя панель Mx 635L/1 - 935/1
17	92013210	Schiena Mx 435/2 - 635/2	Rear panel Mx 435/2 - 635/2	Hinteres Paneel Mx 435/2 - 635/2	Panneau arrière Mx 435/2 - 635/2	Panel trasero Mx 435/2 - 635/2	Задняя панель Mx 435/2 - 635/2
17	92013211	Schiena Mx 635L/2 - 935/2	Rear panel Mx 635L/2 - 935/2	Hinteres Paneel Mx 635L/2 - 935/2	Panneau arrière Mx 635L/2 - 935/2	Panel trasero Mx 635L/2 - 935/2	Задняя панель Mx 635L/2 - 935/2
18	92013030	Scorrevole camino Mx 435 - 635	Chimney slider Mx 435 - 635	Schiebe Abluftkamin Mx 435 - 635	Panneau coulissant cheminée Mx 435 - 635	Corredera chimenea Mx 435 - 635	Направляющая дымовой трубы Mx 435 - 635
18	92013031	Scorrevole camino Mx 635L - 935	Chimney slider Mx 635L - 935	Schiebe Abluftkamin Mx 635L - 935	Panneau coulissant cheminée Mx 635L - 935	Corredera chimenea Mx 635L - 935	Направляющая дымовой трубы Mx 635L - 935
19	91410030	Sfera camino Mx	Ball	Sphäre	Sphère	Esfera	Шар дымовой трубы Mx
20	92013140	Intercapedine posteriore Mx 435 - 635	Back partition Mx 435 - 635	Backkammer Hülle Mx 435 - 635	Panneau de division arrière Mx 435 - 635	Intersticio trasero Mx 435 - 635	Задний прослоек Mx 435 - 635
20	92013141	Intercapedine posteriore Mx 635L - 935	Back partition Mx 635L - 935	Backkammer Hülle Mx 635L - 935	Panneau de division arrière Mx 635L - 935	Intersticio trasero Mx 635L - 935	Задний прослоек Mx 635L - 935
21	91510210	Passacavo PG 32	Grommet PG 32	Zug Entlastung PG 32	Passe câble PG 32	Guíacables PG 32	Кабельный зажим PG 32
22	91711040	Resistenza inferiore 435 220V 700W	Lower heating element 435 220V 700W	Untere Heizelement 435 220V 700W	Résistance inferieure 435 220V 700W	Resistencia inferior 435 220V 700W	Нижнее сопротивление 435 220В 700Вт
22	91711041	Resistenza inferiore 635 220V 1000W	Lower heating element 635 220V 1000W	Untere Heizelement 635 220V 1000W	Résistance inferieure 635 220V 1000W	Resistencia inferior 635 220V 1000W	Нижнее сопротивление 635 220В 1000Вт
22	91711042	Resistenza inferiore 635L 220V 1000W	Lower heating element 635L 220V 1000W	Untere Heizelement 635L 220V 1000W	Résistance inferieure 635L 220V 1000W	Resistencia inferior 635L 220V 1000W	Нижнее сопротивление 635L 220В 1000Вт
22	91711043	Resistenza inferiore 935 220V 1500W	Lower heating element 935 220V 1500W	Untere Heizelement 935 220V 1500W	Résistance inferieure 935 220V 1500W	Resistencia inferior 935 220V 1500W	Нижнее сопротивление 935 220В 1500Вт
23	91711050	Resistenza superiore 435 220V 1000W	Upper heating element 435 220V 1000W	Obere Heizelement 435 220V 1000W	Résistance superieure 435 220V 1000W	Resistencia superior 435 220V 1000W	Верхнее сопротивление 435 220В 1000Вт
23	91711051	Resistenza superiore 635 220V 1600W	Upper heating element 635 220V 1600W	Obere Heizelement 635 220V 1600W	Résistance superieure 635 220V 1600W	Resistencia superior 635 220V 1600W	Верхнее сопротивление 635 220В 1600Вт
23	91711052	Resistenza superiore 635L 220V 1600W	Upper heating element 635L 220V 1600W	Obere Heizelement 635L 220V 1600W	Résistance superieure 635L 220V 1600W	Resistencia superior 635L 220V 1600W	Верхнее сопротивление 635L 220В 1600Вт
23	91711053	Resistenza superiore 935 220V 2400W	Upper heating element 935 220V 2400W	Obere Heizelement 935 220V 2400W	Résistance superieure 935 220V 2400W	Resistencia superior 935 220V 2400W	Верхнее сопротивление 935 220В 2400Вт

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
24	91310187	Portalampada G9 grande (*)	Lamp holder G9 (*)	Lampenhalterung G9 (*)	Douille G9 (*)	Portalámpara G9 (*)	Большой ламповый патрон G9 (*)
24	91310186	Portalampada E14 grande (*)	Lamp holder E14 (*)	Lampenhalterung E14 (*)	Douille E14 (*)	Portalámpara E14 (*)	Большой ламповый патрон E14 (*)
25	91310206	Lampada alogena G9 40W 230V (**)	Halogen lamp G9 40W 230V (**)	Halogenlampe G9 40W 230V (**)	Lampe halogène G9 40W 230V (**)	Lámpara halógena G9 40W 230V (**)	Галогенная лампа G9 40Вт 230В (**)
25	91310205	Lampada alogena E14 40W 230V (**)	Halogen lamp E14 40W 230V (**)	Halogenlampe E14 40W 230V (**)	Lampe halogène E14 40W 230V (**)	Lámpara halógena E14 40W 230V (**)	Галогенная лампа E14 40Вт 230В (**)
		(*) dal 01/06/2008 sostituisce 91310186: Portalampada E14 grande	(*) from 01/06/2008 replaces 91310186: Lamp holder E14	(*) ab dem 01/06/2008 ersetzt 91310186: Lampenhalterung E14	(*) depuis le 01/06/2008 remplace 91310186: Douille E14	(*) de 01/06/2008 reemplaza 91310186: Portalámpara E14	(*) с 01/06/2008 заменяет 91310186: Большой ламповый патрон E14
		(**) dal 01/06/2008 sostituisce 91310205: Lampada alogena E14 40W 230V	(**) from 01/06/2008 replaces 91310205: Halogen lamp E14 40W 230V	(**) ab dem 01/06/2008 ersetzt 91310205: Halogenlampe E14 40W 230V	(**) depuis le 01/06/2008 remplace 91310205: Lampe halogène E14 40W 230V	(**) de 01/06/2008 reemplaza 91310205: Lámpara halógena E14 40W 230V	(**) с 01/06/2008 заменяет 91310205: Галогенная лампа E14 40Вт 230В
26	91410000	Ghiera portalampada metallica	Ring for lamp holder ball	Fassung für lampenhalterung	Bague pour petit globe	Abrazadera para globo	Металлическое зажимное кольцо лампового патрона
27	91610021	Globetto portalampada grande	Ball for lamp holder	Leuchtenglocke	Petit globe pour douille	Globo para portalámpara	Шарик большого лампового патрона
28	92013191	Guida mobile Mx	Mobile guide Mx	Führungsschiene	Panneau coulissant Max	Guía móvil Mx	Подвижная направляющая Mx
29	92013170	Cruscotto Mx-1 meccanico	Mechanical instrument panel Mx-1	Halteplatte Steuerung Mechanisch Mx-1	Tableau de bord mécanique Mx 1	Cuadro mecánico Mx-1	Механический пульт управления Mx-1
29	92013175	Cruscotto Mx-2 meccanico	Mechanical instrument panel Mx-2	Halteplatte Steuerung Mechanisch Mx-2	Tableau de bord mécanique Mx 2	Cuadro mecánico Mx-2	Механический пульт управления Mx-2
30	91611060	Frontale comandi Mx-1 meccanico	Mechanical front panel Mx-1	Frontpaneel Schaltelement Mechanisch Mx-1	Panneau frontal mécanique Mx 1	Delantera mecánica Mx-1	Механическая панель управления Mx-1
30	91611070	Frontale comandi Mx-2 meccanico	Mechanical front panel Mx-2	Frontpaneel Schaltelement Mechanisch Mx-2	Panneau frontal mécanique Mx 2	Delantera mecánica Mx-2	Механическая панель управления Mx-2
31	91310031	Termostato digitale 220V	Electronic thermostat 220V	Elektronisches Thermostat 220V	Thermostat électronique 220V	Termostato electrónico 220V	Цифровой термостат 220В
32	91310061	Commutatore 25A	Commutator 25A	Umschalter 25A	Commutateur 25 A	Conmutador 25 A	Переключатель 25А
33	91510096	Manopola commutatore nera grande	Commutator knob	Umschaltergriff	Poignée pour commutateur	Tirador conmutador	Большая черная ручка переключателя

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
34	91310090	Interruttore rosso 2P ist.	Red double-pole switch	Zweipoliger Rotschalter	Interrupteur rouge bipolare	Interruptor rojo bipolr	Красный выключатель 2P мгн.
35	91310085	Interruttore verde 2P	Double-pole switch	Zweipoliger Schalter	Interrupteur bipolare	Interruptor bipolar	Зеленый выключатель 2P
36	91310111	Lampada spia 400V	Indicator light 400V	Kontrollampe 400V	Lampe témoin 400V	Lámpara piloto 400V	Индикаторная лампочка 400В
37	91310136	Contattore BF9.10.230 (***)	Contactore BF9.10.230 (***)	Schütz BF9.10.230 (***)	Contacteur BF9.10.230 (***)	Contactore BF9.10.230 (***)	Контактор BF9.10.230 (***)
(***)	91310145	- EV 3 230V 50-60Hz					
38	91310211	Sonda TCJ per forno	Temperature sensor TCJ	Sonde TCJ	Sonde TCJ	Sonda TCJ	Датчик TCJ для печи
39	91310051	Termostato di sicurezza trifase	Three-phase safe thermostat	Überhitzungsschutz dreiphasig	Thermostat de sécurité	Termostato de seguridad trifásico	Трёхфазный защитный термостат
40	92013220	Pannello laterale destro Mx 435/1 - 635L/1	Right lateral panel Mx 435/1 - 635L/1	Seitenpaneel Rechts Karosserie Mx 435/1 - 635L/1	Panneau droit latéral Mx 435/1 - 635L/1	Panel lateral derecho Mx 435/1 - 635L/1	Правая боковая панель Mx 435/1 - 635L/1
40	92013221	Pannello laterale destro Mx 635/1 - 935/1	Right lateral panel Mx 635/1 - 935/1	Seitenpaneel Rechts Karosserie Mx 635/1 - 935/1	Panneau droit latéral Mx 635/1 - 935/1	Panel lateral derecho Mx 635/1 - 935/1	Правая боковая панель Mx 635/1 - 935/1
40	92013230	Pannello laterale destro Mx 435/2 - 635L/2	Right lateral panel Mx 435/2 - 635L/2	Seitenpaneel Rechts Karosserie Mx 435/2 - 635L/2	Panneau droit latéral Mx 435/2 - 635L/2	Panel lateral derecho Mx 435/2 - 635L/2	Правая боковая панель Mx 435/2 - 635L/2
40	92013231	Pannello laterale destro Mx 635/2 - 935/2	Right lateral panel Mx 635/2 - 935/2	Seitenpaneel Rechts Karosserie Mx 635/2 - 935/2	Panneau droit latéral Mx 635/2 - 935/2	Panel lateral derecho Mx 635/2 - 935/2	Правая боковая панель Mx 635/2 - 935/2
41	92013150	Scatola comandi Mx 435/1 - 635L/1	Control box Mx 435/1 - 635L/1	Schaltkasten Mx 435/1 - 635L/1	Boîte commandes Mx 435/1 - 635L/1	Caja de mandos Mx 435/1 - 635L/1	Коробка управления Mx 435/1 - 635L/1
41	92013151	Scatola comandi Mx 635/1 - 935/1	Control box Mx 635/1 - 935/1	Schaltkasten Mx 635/1 - 935/1	Boîte commandes Mx 635/1 - 935/1	Caja de mandos Mx 635/1 - 935/1	Коробка управления Mx 635/1 - 935/1
41	92013160	Scatola comandi Mx 435/2 - 635L/2	Control box Mx 435/2 - 635L/2	Schaltkasten Mx 435/2 - 635L/2	Boîte commandes Mx 435/2 - 635L/2	Caja de mandos Mx 435/2 - 635L/2	Коробка управления Mx 435/2 - 635L/2
41	92013161	Scatola comandi Mx 635/2 - 935/2	Control box Mx 635/2 - 935/2	Schaltkasten Mx 635/2 - 935/2	Boîte commandes Mx 635/2 - 935/2	Caja de mandos Mx 635/2 - 935/2	Коробка управления Mx 635/2 - 935/2
42	92012160	Pannello copertura botola luce	Light lodgement cover	Abdeckung Lichtkegel	Panneau couverture logement lumière	Panel de cobertura trampa luz	Закрывающая панель проема

Nr.	Codice Code Código	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Описание
43	91310230	Morsettiera G10/3 monofase	Single-phase terminal board G10/3	Klemmleiste einphasig G10/3	Borner G10/3	Regleta de bornes monofásica G10/3	Однофазная клеммная колодка G10/3
43	91310231	Morsettiera G10/5 trifase	Three-phase terminal board G10/5	Klemmleiste dreiphasig G10/5	Borner triphasé G10/5	Regleta de bornes trifásica G10/5	Трёхфазная клеммная колодка G10/5
44	91310235	Morsettiera G5/12	Terminal board G5/12	Klemmleiste G5/12	Borner G5/12	Regleta de bornes G5/12	Клеммная колодка G5/12
45	91310540	Condensatore per motore camino	Condenser	Kondensator	Condensateur	Condensator	Конденсатор для двигателя дымовой трубы
46	91310241	Morsettiera BAM/6	Terminal board BAM/6	Klemmleiste BAM/6	Borner BAM/6	Regleta de bornes BAM/6	Клеммная колодка BAM/6
47	91510224	Pressacavo PG 29	Cable clamp PG 29	Zug Entlastung PG 29	Serre-fils PG 29	Prensacable PG 29	Кабельный зажим PG 29
48	91410040	Snodo camino	Flue articulated joint	Abzugsgelenk	Articulation cheminée	Articulación chimenea	Шарнир дымовой трубы
49	92012190	Flangia motore camino	Flue motor flange	Flansch für Abzugelektromotor	Bride moteur cheminée	Brida motor chimenea	Фланец двигателя дымовой трубы
50	91310530	Motore camino	Flue electric motor	Elektromotor für Abzug	Moteur électrique cheminée	Motor eléctrico chimenea	Двигатель дымовой трубы
51	92012200	Flangia PVC perno camino	PVC flange	Flansch PVC	Bride en PVC	Brida de PVC	Фланец ПВХ штыря дымовой трубы